# Traditions of the City of Ten Thousand Buddhas

Freezing to death, we do not scheme.
Starving to death, we do not beg.
Dying of poverty, we ask for nothing.
We accord with conditions, but do not change.
We do not change, yet accord with conditions.
We adhere firmly to our three great principles.

We renounce our lives to do the Buddha's work.
We mold our destinies as our basic duty.
We rectify our lives to fulfill the Sanghan's role.

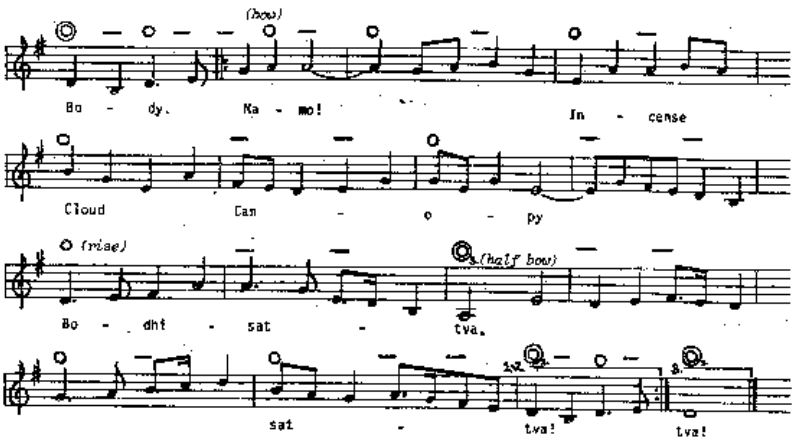
Encountering specific matters, we understand the principles.
Understanding the principles, we apply them to specific matters.
We carry on the single pulse of the patriarch's mind-transmission.

Ask yourself: Do I fight?
Ask yourself: Am I greedy?
Ask yourself: Do I seek?
Ask yourself: Am I selfish?
Ask yourself: Do I pursue personal advantage?
Ask yourself: Do I lie?
Ask yourself: Do I eat only one meal a day?
Ask yourself: Do I always wear my precept sash?

These form the traditions of the Sagely City of Ten Thousand Buddhas,
and no one can change them!

# INCENSE PRAISE
# 香讚






INCENSE IN THE CENSER NOW IS BURNING; ALL THE DHARMA REALM
鑪香乍爇◎ 法界蒙熏
Lyu syang ja re, Fa Jye meng syun.

RECEIVES THE FRAGRANCE. FROM AFAR THE SEA VAST HOST OF BUDDHAS ALL INHALE ITS SWEETNESS.
諸佛海會悉遙聞◎
Ju Fwo hai hwei syi yau wen.

IN EVERY PLACE AUSPICIOUS CLOUDS APPEARING,
隨處結祥雲 ◎
Swei chu jye syang yun,

OUR SINCERE INTENTION THUS FULFILLING, AS ALL BUDDHAS NOW SHOW THEIR PERFECT BODY.
誠意方殷 諸佛現全身◎
Cheng yi fang yin, ju Fwo syan chywan shen.

NA MO! INCENSE CLOUD CANOPY BODHISATTVA, MAHASATTVA!
南無香雲蓋菩薩摩訶薩 (三稱)
Na mwo Syang Yun Gai Pu Sa Mwo He Sa. *(Repeat last line 3 times, bowing each time and ending with a half-bow.)*

## Repentance Before Eighty-Eight Buddhas

(Dotted syllables are chanted twice as fast.)

To the great compassionate ones
Kind ones whose delight is to give
They who pity sentient beings
All adorned with radiance
This assembly bows, sincerely worshipping. (kneel)

Namo. We take refuge in the Buddhas all throughout the universe.
Namo. We take refuge in the Dharma all throughout the universe.
Namo. We take refuge in the holy Sangha all throughout the universe.
Namo. Praise to all the Thus-Come Ones
Worthy of all Offerings
Truly All-Knowing Ones
Perfect in Understanding and Deed
Those Who have Transcended this World
Peerless Dharma-Knights
Heroes Who Have Tamed Desire
Teachers of all Humans and Gods
Buddhas, World-Honored Ones.

Namo. Buddha All-Pervading Light.
Namo. Buddha All-Pervading Radiance.
Namo. Buddha All-Pervading Purity.
Namo. Buddha Fragrance of Cassia and Sandalwood.
Namo. Buddha Brilliance of Sandalwood.
Namo. Buddha Banner of Mani Pearls.
Namo. Buddha Joyful Trove of Mani Pearls.
Namo. Buddha Vigor Supreme that All Worlds Delight to See.
Namo. Buddha Light of Lamps and Banner of Mani Pearls.
Namo. Buddha Shining Wisdom's Torch.

Namo. Buddha Virtue's Shining Sea.
Namo. Buddha Vajra-Steadfast Golden Light Shining on All.
Namo. Buddha Great in Vigor, Courage and Strength.
Namo. Buddha Great Compassion's Brilliant Light.
Namo. Buddha Kindness's Peerless Power.
Namo. Buddha Kindness's Treasury.
Namo. Buddha Finely Adorned with Sandalwood.
Namo. Buddha Peerless Goodness and Worth.
Namo. Buddha Skillful Mind.
Namo. Buddha Vast and Supremely Adorned.
Namo. Buddha Golden Flowers' Light.
Namo. Buddha Peerless Power of Self-Mastery Like a Jeweled Canopy Shining in the Sky.
Namo. Buddha Precious Flowers' Light in the Sky.
Namo. Buddha Peerless Adornments of Lapis Lazuli.
Namo. Buddha Everywhere Showing Bodies Shining with Light.
Namo. Buddha Light of Wisdom Unshakable.
Namo. Buddha Peerless Subduer of the Demon Hordes.
Namo. Buddha Talent's Brilliant Light.
Namo. Buddha Peerless in Wisdom.
Namo. Buddha Great Maitreya, Immortal Brilliant Light.
Namo. Buddha Moonlit Stillness of Peerless, Wondrous Wisdom.
Namo. Buddha Purity Lighting the World.
Namo. Buddha Honored High Dragon-King.
Namo. Buddha Light of Sun and Moon.
Namo. Buddha Mani-Light of Sun and Moon.
Namo. Buddha Peerless Wisdom's Banner Supreme.
Namo. Buddha Matchless Self-Mastery like the Lion's Roar
Namo. Buddha Matchless and Wonderful Voice.
Namo. Buddha Banner of Everlasting Light.
Namo. Buddha Lamp in Contemplation of the World.
Namo. Buddha Lamp of Wisdom Inspiring Awe.
Namo. Buddha Dharma Peerless and Superb.

Namo. Buddha Brilliant Light of Sumeru.
Namo. Buddha Light of a Jasmine in Bloom.
Namo. Buddha Rare as an Udumbara in Bloom.
Namo. Buddha Power of Great Wisdom.
Namo. Buddha Light of Joy Akshobya.
Namo. Buddha Peerless Voice that Reaches Everywhere.
Namo. Buddha Talent's Shining Light.
Namo. Buddha Golden Sea of Light.
Namo. Buddha Mountain and Sea of Wisdom Breaking Through to Peerless Self-Mastery.
Namo. Buddha Light of the Great Breakthrough.
Namo. Buddha In all Dharmas' Peerless Mastery.
Namo. Buddha Shakyamuni.
Namo. Buddha Vajra-Indestructible.
Namo. Buddha Gem-like Light.
Namo. Buddha Honored Dragon-King.
Namo. Buddha Armed with Vigor.
Namo. Buddha Vigor's Joy.
Namo. Buddha Gem-like Fire.
Namo. Buddha Gem-like Light of the Moon.
Namo. Buddha Model of the Unconfused Mind.
Namo. Buddha Gem-like Moon.
Namo. Buddha Undefiled.
Namo. Buddha Far From Being Defiled.
Namo. Buddha Courage in Letting Go.
Namo. Buddha Purity.
Namo. Buddha Purity in Letting Go.
Namo. Buddha Suo Lu Na.
Namo. Buddha Water and Sky.
Namo. Buddha Virtue Steadfast.
Namo. Buddha Virtue Fragrant as Sandalwood.
Namo. Buddha Measureless Handfuls of Light.
Namo. Buddha Virtue's Light.

Namo. Buddha Virtue Worry-Free.
Namo. Buddha Narayana, Vajra-Warrior.
Namo. Buddha Merit and Virtue's Flower.
Namo. Buddha Lotus-Light of Power to Playfully Roam.
Namo. Buddha Virtue and Merit in Plenitude.
Namo. Buddha Virtue and Mindfulness.
Namo. Buddha Merit and Virtue's Wholesome Renown.
Namo. Buddha Blazing Royal Crimson Banner Imperial.
Namo. Buddha Merit and Virtue of Skillful Traveling.
Namo. Buddha Battle's Victory.
Namo. Buddha Skill in Traveling.
Namo. Buddha Merit and Virtue Fully Adorned.
Namo. Buddha Gem-like Roaming Flower.
Namo. Buddha Like a Precious Royal Lotus, Dwelling Skillfully Beneath the Teak Tree.
Namo. Buddha Amitabha Whose Body Adorns the Dharma Realm.

May all these Buddhas
World-Honored Ones
Here for all time
Please be mindful of me
As I repent of all bad things that I've done
In this life and in my countless lives throughout all time.
If I did these things myself
Or told someone to do them for me
Or rejoiced in seeing them done
If I stole things from a monastery
Or told someone to do this for me
Or rejoiced that this had been done
If I did one of the unnatural crimes
Or told someone to do them for me
Or rejoiced in seeing them done
If I did the ten evil deeds

Or told someone to do them for me
Or rejoiced that they had been done
All deeds such as these.
Whether done by stealth or in plain sight
All deserving birth in the hells
Or birth as a ghost or a beast
Or a life of poverty
Or of exile far from home
I repent now of all these deeds burdening me.
Now be witness to this repentance of mine
As I say this before the Buddhas, World-Honored Ones.
Any good I've done in this life
Through gifts I've made or precepts I've kept
Or just giving animals a morsel of food
Or by staying pure
Or by leading others to Buddhahood
Or through practices bringing me any wisdom I've gained
And any good I've done in previous lives
I now dedicate to peerless enlightenment
Just as all the Buddhas have done
Now I vow that I will reform
And in others' joy rejoice
And wisdom and merit I'll earn
And I'll devote my life to those supremely virtuous ones,
The Buddhas of all time.

Pure in body, speech, and mind
To all Buddhas, here I bow
With Samantabhadra's vows
I appear before them all
Send my bodies everywhere
Bow to Buddhas numberless
Dwelling in each speck of dust

Bodhisattvas gathered there
I sing praises to them all
Everywhere and for all time
My words fill the universe
To the ends of future time
Praising all the virtuous ones
Giving splendid flowers sweet
Music, banners, all such gifts
To the Buddhas I now give
Clothing rich and incense fine
Lamps and candles piled high
Fragrances and canopies
I give to the Thus-Come Ones
Now my mind is free and still
And my Buddhist faith is strong
With Samantabhadra's vows
I now make these offerings
For all evil deeds I've done,
All arising from desire
Anger and delusion too
Done with body, speech, and mind
I look back and I feel shame
And I now reform them all
All the Buddhas I now praise
Bodhisattvas, Arhats, too
And all beings everywhere
For the merit they have done
May the great Lights of the World
-- They who've won enlightenment
May they turn the Dharma Wheel
And nirvana still postpone
Ever dwelling in the world
To bring joy to every being

All the merit I have earned
From the praises I have sung
From the offerings I have made
From applauding all good deeds
From repenting of my faults
From reforming how I act
All this merit I transfer
To all beings' enlightenment
May this merit unsurpassed
To the Buddhas be transferred
Throughout all the universe
Form and nature fused in one
Known beneath samadhi's seal
Seas of merit infinite
My transference I've now made.
May the burdens of all beings
Due to body, speech, and mind
Slander and deluded views
Grasping objects and the self
May that karma be erased
May I gain, to rescue beings
Wisdom inexhaustible
So they'll never leave the path
Sure to reach enlightenment
This transference will not end
Till space, karma, pain, and beings,
Though they're inexhaustible,
Have themselves come to an end.

Namo. Bodhisattva Samantabhadra! (slowly 3x)

## Meng Shan Offering 蒙山施食儀

Wishing now to understand, 若人欲了知
All the Buddhas of the three times, 三世一切佛
Contemplate the Dharma Realm: 應觀法界性
All things are created from mind. 一切唯心造 (3x)

**Mantra for Breaking Open the Hells (破地獄真言)**
An Chie-La-Di-Ye Suo-Po-He 唵 伽囉帝耶 娑婆訶(3x)

**Mantra of Universal Invitation (普召請真言)**
Na-Mo Bu-Bu-Di-Li 南無 部部帝唎
Chie-Li-Duo-Li 伽哩哆哩
Dan-Duo-Ye-Duo-Ye 怛哆誐哆耶 (3x)

**Mantra for Breaking the Fetters of Ill Will (解怨結真言)**
An San-Tuo-La Chie-Tuo 唵 三陀囉 伽陀
Suo-Po-He 娑婆訶 (3x)

Namo Buddhas' Flower Garland Sutra—
of Great Expanded Teachings 南無大方廣佛華嚴經 (3x)

Namo Buddhas of the 南無常住十方佛
ten directions dwelling for all time.
Namo Dharma of the 南無常住十方法
ten directions dwelling for all time.
Namo Sangha of the 南無常住十方僧
ten directions dwelling for all time.
Namo Shakyamuni Buddha, 南無本師釋迦牟尼佛
founding teacher of us all.
Namo Bodhisattva of Compassion, 南無大悲觀世音菩薩
Guan Shi Yin.
Namo Earth Store Bodhisattva— 南無冥陽救苦地藏王菩薩
who rescues those alive and dead.
Namo Honored One Ananda— 南無啟教阿難陀尊者
who stated all the teachings. (3x)

We take refuge with the Buddha, 皈依佛
We take refuge with the Dharma, 皈依法
We take refuge with the Sangha, 皈依僧
We take refuge with the Buddha, 皈依佛兩足尊
honored as the doubly perfect one.
We take refuge with the Dharma, 皈依法離欲尊
honored teaching us to end desire.
We take refuge with the Sangha, 皈依僧眾中尊
honored among all the multitudes.
Now we've taken refuge with the 皈依佛竟皈依法竟
Buddha, Dharma, and the Sangha. 皈依僧竟 (3x)

Buddhists' karma done by body, speech, and mind,
Through their craving, anger and delusion from beginningless time,
Buddhists' now repent of all of this.

佛子(有情,孤魂)所造諸惡業 皆由無始貪嗔癡
從身語意之所生 一切佛子(有情,孤魂)皆懺悔

Sentient beings' karma done by body, speech, and mind,
Through their craving, anger and delusion from beginningless time,
Sentient beings' now repent of all of this.

Lonely spirits' karma done by body, speech, and mind,
Through their craving, anger and delusion from beginningless time,
Lonely spirits' now repent of all of this.

Countless beings I now vow to save. 眾生無邊誓願度
Limitless afflictions I now vow to end. 煩惱無盡誓願斷
Boundless Dharmas I now vow to learn. 法門無量誓願學
Peerless Buddhahood I vow to realize. 佛道無上誓願成(3x)

| | |
|---|---|
| Beings of my nature | 自性眾生誓願度 |
| I now vow to save. | |
| All afflictions of my nature | 自性煩惱誓願斷 |
| I now vow to end. | |
| Dharmas of my nature | 自性法門誓願學 |
| I now vow to learn. | |
| Buddhahood, my nature, | 自性佛道誓願成 |
| I now vow to realize. | (3x) |

| | |
|---|---|
| **Mantra to End Fixed Karma** | ***(滅定業真言)*** |
| An Bo-Luo Mo-Lin | 唵 鉢囉 末鄰 |
| Tuo-Ning Suo-Po-He | 陀[illegible] 娑婆訶 (3x) |

| | |
|---|---|
| **Mantra to Remove Obstacles** | ***(滅業障真言)*** |
| An A-Luo-Le-Ji Suo-Po-He | 唵阿嚕勒繼 娑婆訶(3x) |

| | |
|---|---|
| **Mantra for Opening the Throat** | ***(開咽喉真言)*** |
| An Bu-Bu-Di-Li Chie-Duo-Li | 唵 步步底哩 伽哆哩 |
| Dan-Duo-Ye-Duo-Ye | 怛哆誐哆耶 (3x) |

| | |
|---|---|
| **Mantra of Samaya Precepts** | ***(三昧耶戒真言)*** |
| An Sa-Mei-Ye Sa-Tuo-Wan | 唵 三昧耶 薩埵鋑 (3x) |

| | |
|---|---|
| **Mantra for Transforming Food** | ***(變食真言)*** |
| Na-Mo Sa-Wa-Dan-Tuo-Ye-Duo | 南無 薩嚩怛他誐哆 |
| Wa-Lu-Zhi-Di-An | 嚩嚕枳帝唵 |
| San-Buo-La San-Buo-La Hong | 三跋囉 三跋囉 吽 (3x) |

| **Sweet Dew Mantra** | *(甘露水真言)* | |
|---|---|---|
| Na-Mo Su-Lu-Po-Ye | 南無 蘇嚕婆耶 | |
| Dan-Tuo-Ye-Duo-Ye | 怛他誐哆耶 | |
| Da-Zhi-Tuo-An Su-Lu-Su-Lu | 怛姪他唵 蘇嚕蘇嚕 | |
| Buo-La-Su-Lu Buo-La-Su-Lu | 鉢囉蘇嚕 鉢囉蘇嚕 | |
| Suo-Po-He | 娑婆訶 | (3x) |

| **One-Word Water-Wheel Mantra** | *(一字水輪真言)* | |
|---|---|---|
| An Wan Wan Wan-Wan-Wan | 唵 鋄 鋄 鋄鋄鋄 | (3x) |

| **Ocean of Milk Mantra** | *(乳海真言)* | |
|---|---|---|
| Na-Mo Sa-Man-Duo | 南無 三滿哆 | |
| Mo-Tuo-Nan An Wan | 沒馱喃 唵 鋄 | (3x) |

| | | |
|---|---|---|
| Namo Many Jewels Tathagata; | 南無多寶如來 | |
| Namo Peerless Jewel Tathagata; | 南無寶勝如來 | |
| Namo Wondrous Form Tathagata; | 南無妙色身如來 | |
| Namo Vast Expansive Form Tathagata; | 南無廣博身如來 | |
| Namo Far From Fear Tathagata; | 南無離怖畏如來 | |
| Namo Sweet Dew King Tathagata; | 南無甘露王如來 | |
| Namo Amita Tathagata; | 南無阿彌陀如來 | (3x) |

May these mantras bless the purest Dharma-food,
Given to all Buddhists, many as the Ganges' sands.
May they be content, renouncing all their greed,
Swiftly leaving darkness, born in the Pure Land,
Taking refuge with the Three Jewels,
bringing forth the Bodhi Mind,
Ultimately realizing Unsurpassed Awakening.
May their merit and their virtue be unbounded for all time,
Sharing with all Buddhists offerings of Dharma-food.

神咒加持淨法食(法施食, 甘露水)
普施河沙眾佛子(有情, 孤魂)
願皆飽滿捨慳貪　　速脫幽冥生淨土
皈依三寶發菩提　　究竟得成無上道
功德無邊盡未來　　一切佛子(有情, 孤魂)同法食

May these mantras bless these gifts of Dharma-food,
Given to all sentient beings, many as the Ganges' sands.
May they be content, renouncing all their greed,
Swiftly leaving darkness, born in the Pure Land,
Taking refuge with the Three Jewels,
  bringing forth the Bodhi Mind,
Ultimately realizing Unsurpassed Awakening.
May their merit and their virtue be unbounded for all time,
Sharing with all sentient beings offerings of Dharma-food.

May these mantras bless these droplets of sweet dew
Given to all lonely spirits, many as the Ganges' sands.
May they be content, renouncing all their greed,
Swiftly leaving darkness, born in the Pure Land,
Taking refuge with the Three Jewels,
  bringing forth the Bodhi Mind,
Ultimately realizing Unsurpassed Awakening.
May their merit and their virtue be unbounded for all time,
Sharing with all lonely spirits offerings of Dharma-food.



To you many faithful Buddhists, we now make this offering.
May this food pervade ten quarters
so all faithful Buddhists share.
We now dedicate this merit to all beings everywhere,
Giving food to faithful Buddhists, so you realize Buddhahood.

汝等佛子(有情,孤魂)眾　我今施汝供
此食遍十方　一切佛子(有情,孤魂)共
願以此功德　普及於一切
施食與佛子(有情,孤魂)　皆共成佛道

To you many sentient beings, we now make this offering.
May this food pervade ten quarters
so all sentient beings share.
We now dedicate this merit to all beings everywhere,
Giving food to sentient beings, so you realize Buddhahood.

To you many lonely spirits, we now make this offering.
May this food pervade ten quarters
so all lonely spirits share.
We now dedicate this merit to all beings everywhere,
Giving food to lonely spirits, so you realize Buddhahood.

**Mantra of Impartial Offering of Food** ***(施無遮食真言)***
An Mu-Li-Ling Suo-Po-He 唵 穆力陵 娑婆訶 (3x)

**Mantra of Universal Offering** ***(普供養真言)***
An Ye-Ye-Nang San-Po-Wa 唵 誐誐曩 三婆嚩
Fa-Zi-La Hong 伐日囉 斛 (3x)

# THE HEART OF PRAJNA PARAMITA SUTRA ◎

# 般若波羅蜜多心經◎

Bwo re bwo lwo mi dwo syin jing

WHEN BODHISATTVA AVALOKITESHVARA WAS PRACTICING THE PROFOUND PRAJNA PARAMITA,

觀自在菩薩，行深般若波羅蜜多時，

Gwan dz dzai pu sa sying shen bwo re bwo lwo mi dwo shr.

HE ILLUMINATED THE FIVE SKANDHAS AND SAW THAT THEY ARE ALL EMPTY, AND HE CROSSED BEYOND ALL SUFFERING AND DIFFICULTY.

照見五蘊皆空，度一切苦厄。

Jyau jyan wu yun jye kung. du yi chye ku e.

SHARIPUTRA, FORM DOES NOT DIFFER FROM EMPTINESS; EMPTINESS DOES NOT DIFFER FROM FORM. FORM ITSELF IS EMPTINESS; EMPTINESS ITSELF IS FORM. SO TOO ARE FEELING, COGNITION, FORMATION. AND CONSCIOUSNESS.

舍利子，色不異空，空不異色。色即是空，空即是色，受想行識亦復如是。

She li dz, shai bu yi kung. kung bu yi shai. shai ji shr kung. kung ji shr shai. shou syang sying shr yi fu ru shr.

SHARIPUTRA, ALL DHARMAS ARE EMPTY OF CHARACTERISTICS. THEY ARE NOT PRODUCED, NOT DESTROYED,

舍利子，是諸法空相，不生不滅，

She li dz. shr ju fa kung syang, bu sheng bu mye,

NOT DEFILED, NOT PURE, AND THEY NEITHER INCREASE NOR DIMINISH.

不垢不淨，不增不減。

Bu gou bu jing. bu dzeng bu jyan.

THEREFORE, IN EMPTINESS THERE IS NO FORM, FEELING, COGNITION, FORMATION, OR CONSCIOUSNESS;

是故空中無色，無受想行識，

Shr gu kung jung wu shai. wu shou syang sying shr.

NO EYES, EARS, NOSE, TONGUE, BODY, OR MIND; NO SIGHTS, SOUNDS, SMELLS, TASTES, OBJECTS OF TOUCH, OR DHARMAS;

無眼耳鼻舌身意，無色聲香味觸法。

Wu yan er bi she shen yi, wu shai sheng syang wei chu fa,

NO FIELD OF THE EYES UP TO AND INCLUDING NO FIELD OF MIND CONSCIOUSNESS;

無眼界，乃至無意識界。

Wu yan jye, nai jr wu yi shr jye.

AND NO IGNORANCE OR ENDING OF IGNORANCE,

無無明，亦無無明盡。

Wu wu ming, yi wu wu ming jin,

UP TO AND INCLUDING NO OLD AGE AND DEATH OR ENDING OF OLD AGE AND DEATH.

乃至無老死，亦無老死盡。

Nai jr wu lau sz, yi wu lau sz jin.

THERE IS NO SUFFERING, NO ACCUMULATING, NO EXTINCTION, AND NO WAY, AND NO UNDERSTANDING AND NO ATTAINING.

無苦集滅道，無智亦無得。

Wu ku ji mye dau, wu jr yi wu de.

BECAUSE NOTHING IS ATTAINED, THE BODHISATTVA

以無所得故，菩提薩埵，

Yi wu swo de gu, pu ti sa two,

THROUGH RELIANCE ON PRAJNA PARAMITA IS UNIMPEDED IN HIS MIND.

依般若波羅蜜多故，心無罣礙。

Yi bwo re bwo lwo mi dwo gu, syin wu gwa ai,

BECAUSE THERE IS NO IMPEDIMENT, HE IS NOT AFRAID

無罣礙故，無有恐怖，

Wu gwa ai gu, wu you kung bu,

AND HE LEAVES DISTORTED DREAM-THINKING FAR BEHIND.

遠離顛倒夢想，

Ywan li dyan dau meng syang,

ULTIMATELY NIRVANA!

究竟涅槃。

Jyou jing nye pan,

ALL BUDDHAS OF THE THREE PERIODS OF TIME ATTAIN ANUTTARA-

SAMYAK-SAMBODHI THROUGH RELIANCE ON PRAJNA PARAMITA.

三世諸佛依般若波羅蜜多故，得阿耨多羅三藐三菩提。

San shr ju fwo yi bwo re bwo lwo mi dwo gu. de e nwo dwo lwo san myau san pu ti

THEREFORE KNOW THAT PRAJNA PARAMITA IS A GREAT SPIRITUAL MANTRA,

故知般若波羅蜜多，是大神咒，

Gu jr bwo re bwo lwo mi dwo.shr da shen jou

A GREAT BRIGHT MANTRA, A SUPREME MANTRA, AN UNEQUALLED MANTRA.

是大明咒，是無上咒，是無等等咒。

Shr da ming jou. shr wu shang jou. shr wu deng deng jou.

IT CAN REMOVE ALL SUFFERING:IT IS GENUINE AND NOT FALSE.

能除一切苦，真實不虛。

Neng chu yi chye ku. jen shr bu syu.

THAT IS WHY THE MANTRA OF PRAJNA PARAMITA WAS SPOKEN. RECITE IT LIKE THIS:

故說般若波羅蜜多咒，即說咒曰：

Gu shwo bwo re bwo lwo mi dwo jou. ji shwo jou ywe:

GATE GATE PARAGATE PARASAMGATE BODHI SVAHA!

揭諦揭諦，波羅揭諦，波羅僧揭諦，菩提薩婆訶。

Jye di jye di. bwo lwo jye di. bwo lwo seng jye di. pu ti sa pe he.

(END OF THE HEART OF PRAJNA PARAMITA SUTRA)

MAHA PRAJNA PARAMITA

摩訶般若波羅蜜多 *(3 times)* (三稱)

MWO HE BWO RE BWO LWO MI DWO

| | |
|---|---|
| NA MWO E MI DWO PWO YE◎ | 南無阿彌多婆夜◎ |
| DWO TWO CHYE DWO YE | 哆他伽多夜 |
| DWO DI YE TWO | 哆地夜他 |
| E MI LI DU PE PI | 阿彌利都婆毗 |
| E MI LI DWO | 阿彌利哆 |
| SYI DAN PE PI | 悉耽婆毗 |
| E MI LI DWO | 阿彌唎哆 |
| PI JYA LAN DI ◎ | 毗迦蘭帝◎ |
| E MI LI DWO | 阿彌唎哆 |
| PI JYA LAN DWO | 毗迦蘭多 |
| CHYE MI LI ◎ | 伽彌膩◎ |
| CHYE CHYE NWO | 伽伽那 |
| JR DWO JYA LI | 枳多迦利 |
| SWO PE HE *(recite 3 times)* | 娑婆訶 (三徧) |

*(Proceed to Meng Shan offering, see page 129)*
(接蒙山施食儀,見第129頁)

HEART SUTRA *(1 time; see page 44)*

般若波羅蜜多心經 *(一編 見第44頁)*

SPIRIT MANTRA FOR REBIRTH IN THE PURE LAND *(3 times; page 107)*

往生咒 *(三編;見第107頁)*

## PRAISE
## 讚偈

MAY ALL THE FOUR KINDS OF BEINGS REACH THE JEWELLED LAND,

「四生登於寶地◎

Sz sheng deng yu bau di.

AND THE BEINGS OF ALL THREE REALMS BE BORN FROM LOTUS BLOOMS.

三有托化蓮池

San you two hwa lyan chr.

MAY ALL THE MYRIAD GHOSTS ATTAIN THE THREE-FOLD WORTHINESS,

河沙餓鬼證三賢

He sha e gwei jeng san syan.

AND THE COUNTLESS SENTIENT ONES ASCEND THE TEN GROUNDS.

萬類有情登十地

Wan lei you ching deng shr di.

AMITABHA'S BODY IS THE COLOR OF GOLD

「阿彌陀佛身金色◎

E mi two fwo shen jin shai.

THE SPLENDOR OF HIS HALLMARKS HAS NO PEER.

相好光明無等倫

Syang hau gwang ming wu deng lwun.

THE LIGHT OF HIS BROW SHINES ROUND A HUNDRED WORLDS,

白毫宛轉五須彌

Bai hau wan jwan wu syu mi.

WIDE AS THE SEAS ARE HIS EYES PURE AND CLEAR.

紺目澄清四大海

Gan mu cheng ching sz da hai.

SHINING IN HIS BRILLIANCE BY TRANSFORMATION

光中化佛無數億

Gwang jung hwa fwo wu shu yi.

ARE COUNTLESS BODHISATTVAS AND INFINITE BUDDHAS.

化菩薩衆亦無邊◎

Hwa pu sa jung yi wu byan.

HIS FORTY-EIGHT VOWS WILL BE OUR LIBERATION,

四十八願度衆生

Sz shr ba ywan du jung sheng.

IN NINE LOTUS-STAGES WE REACH THE FARTHEST SHORE.

九品咸令登彼岸

Jyou pin syan ling deng bi an.

HOMAGE TO THE BUDDHA OF THE WESTERN PURE LAND, KIND AND COMPASSIONATE AMITABHA. *(repeat this line 3 times)*

「南無西方極樂世界◎大慈大悲阿彌陀佛◎」

Na mwo syi fang ji le shr jye, da tsz da bei, e mi two fwo.

NA MO AMITA BUDDHA *(recite and circumambulate)*

南無阿彌陀佛 (繞念)

NAMO SHURANGAMA ASSEMBLY OF BUDDHAS AND BODHISATTVAS. (3x)

南無楞嚴會上佛菩薩 (三稱)

Na mwo leng yan hwei shang fwo pu sa (3x)

| | | |
|---|---|---|
| 544) | DA JR TWO | 跢姪他 |
| 545) | NAN ◎ | 唵◎ |
| 546) | E NA LI | 阿那隸 |
| 547) | PI SHE TI | 毗舍提 |
| 548) | PI LA | 鞞囉 |
| 549) | BA SHE LA | 跋闍囉 |
| 550) | TWO LI | 陀唎 |
| 551) | PAN TWO PAN TWO NI | 槃陀槃陀你 |
| 552) | BA SHE LA BANG NI PAN | 跋闍囉誧尼泮 |
| 553) | HU SYIN DU LU YUNG PAN | 虎訐都盧甕泮 |
| 554) | SWO PE HE | 莎婆訶 |

(Repeat 108x)



## Vow to Be Reborn in the Pure Land

Wholeheartedly, I take refuge
In the Buddha Amitabha,
And his Pure Land of Utmost Bliss.
May his pure light shine upon me;
May his kind vows gather me in.

Now mindfully, I recite his name:
Amitabha Tathagata.
May I be born in his Pure Land
For the sake of Awakening.

In ages past, the Buddha vowed:
"Should any being **with** firm resolve,
A joyful heart and steadfast faith,
In my Land **vows** to be born,
Recites my name even ten times,
In my Land **fails** to be born,
I won't reach Full Awakening."

By reciting **the** Buddha's name,
May I enter his sea of vows.
May I accept **his** caring strength.
May my offenses disappear,
May my roots **of** goodness grow.
I will know when this life will end.
At death my bo**dy** will be free

From all sickness and suffering.
My mind will not **have** any greed
Or any longing for this world.
My thoughts will all **be** straight and true.
Just as when in Chan Samadhi.

With great Sages **on** every side,
Holding a pure dais of gold,
Amitabha **will** welcome me.
In a brief thought, I will be born
In his Pure Land **of** Utmost Bliss.
As soon as my lotus blooms,
The Buddha I **will** clearly see.
Hear his teachings for Buddhahood,
And know direct**ly** for myself
The wisdom that all Buddhas share.
I will then res**cue** living beings
And fulfill all my Bodhi vows.

In ten direc**tions** and three times,
All the Buddhas everywhere,
Bodhisattvas, Ma**ha**sattvas.
Maha-prajna-paramita!

## Three Refuges

To the Buddha I return and rely,
Vowing that all living beings
Understand the great Way profoundly,
And bring forth the Bodhi mind. (Bow.)

To the Dharma I return and rely,
Vowing that all living beings
Deeply enter the Sutra Treasury,
And have wisdom like the sea. (Bow.)

To the Sangha I return and rely,
Vowing that all living beings
Form together a great assembly,
One and all in harmony. (Bow.)

## Samantabhadra's Verse of Exhortation

The day is already over
Our lives are that much less.
Like fish in evaporating water
What joy is there in this?

(Great Assembly!)

Be diligent and vigorous
As if your life were at stake.
Be mindful of impermanence
And take care never to be lax.

